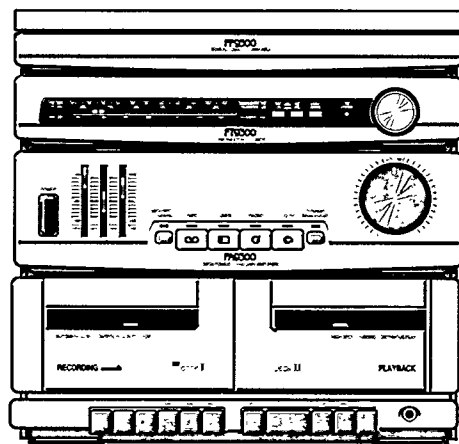




CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



AS 9300 / AS 9303

(GB)

Combination

(F)

Combiné

(D)

Musikanlage

(NL)

Combinatie

(E)

Combinación

(I)

Combinazione

(DK)

Kombination

(S)

Musikanläggning

(SF)

Yhdistelmälaite

English

page 2

Illustrations

pages 43,44,45

Guarantee and service

pages 46,47,48

Français

page 6

Illustrations

pages 43,44,45

Garantie et service après-vente

pages 46,47,48

Deutsch

Seite 10

Abbildungen

Seiten 43,44,45

Garantieleistung und Service

Seiten 46,47,48

Nederlands

pagina 16

Afbeeldingen

pagina's 43,44,45

Garantie en service

pagina's 46,47,48

Español

página 20

Ilustraciones

páginas 43,44,45

Garantía

páginas 46,47,48

Italiano

pagina 24

Illustrazioni

pagine 43,44,45

Garanzia e servizio

pagine 46,47,48

Dansk

sida 28

Figurer

side 43,44,45

Garanti og service

side 46,47,48

Svenska

sida 32

Figurer

sidorna 43,44,45

Garanti och service

sidorna 46,47,48

Suomi

sivu 35

Kuvat


sivut 43,44,45

Takuu ja huolto

sivut 46,47,48

English

INSTALLATION

- Unpack all parts, remove any protective material and take care not to throw away any separately packed parts.
- Fully tighten both record player transit screws  (Fig. 3) (screw in clockwise direction). This releases the record player and enables it to rest on its springs.
- Do not place the unit in direct sunlight or close to radiators, heaters, etc. This will prevent overheating.
- Do not close any vent holes and ensure that there is enough ventilation space around the unit.
- Do not expose the unit to rain or moisture.

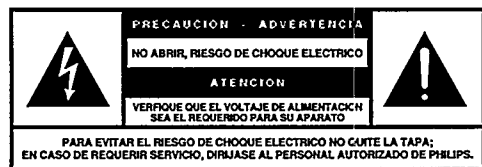
CONNECTIONS

Fig. 1

- (A) Terminal for FM aerial, 75 ohms e.g. central aerial system (NOT ON ALL VERSIONS).
The auxiliary aerial which is supplied can be used for local FM transmitters. Adjust the direction of this aerial for best reception.
Note: It is recommended to use an external aerial particularly for good FM-stereo reception.
- (B) Terminal for SW aerial (NOT ON ALL VERSIONS).
- (C) CD-TV sockets, to connect a Compact Disc player or the sound channel of a TV set.
- (D) Loudspeaker terminals for connecting two loudspeakers, impedance 8 ohms. See also Fig. 6.
For details, consult 'GENERAL INFORMATION'.
- (E) Mains cable. Connect the plug to a wall socket.
Warning: Before connecting the unit to the mains, check that the operating voltage given on the type plate corresponds to the local mains voltage. If this is not the case, consult your dealer.
- (F) Voltage selector (NOT ON ALL VERSIONS). If your version has a voltage selector, check that the setting of the voltage selector corresponds with the local mains voltage.
The type plate is on the rear of the unit.

Important note for users in the U.K.:

The U.K. version is not fitted with a mains plug.
When fitting a mains plug to the mains lead, proceed as follows: The wires in the mains lead are coloured with the following code: BLUE=NEUTRAL, BROWN=LIVE. As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
The Brown wire must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured Red.
The Blue wire must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured Black.
Note: This equipment must be protected by a 3 Amp Fuse if a 13 Amp plug is used or, if any other type of plug is used, by a 5 Amp Fuse either in the plug or adapter or at the distribution board. If in doubt, consult a qualified electrician.



NOM

CONTROLS

Fig. 2

- ① POWER switch, for switching the entire unit on/off.
- ② Graphic equalizer tone controls.
- ③ Dial pointer with on/off indicator.
- ④ Dust cover for record player.
- ⑤ (NOT ON ALL VERSIONS) LW/MW wave range selector (some versions SW/MW).
- ⑥ AM/FM wave range selector (some versions MW/FM).
- ⑦ STEREO/MONO selector.
- ⑧ FREQUENCY TUNING control, for tuning into radio stations.
- ⑨ FM STEREO indicator: lights up when an FM broadcast in stereo is received and selector ⑦ is in the STEREO position.
- ⑩ VOLUME control.
- ⑪ DYNAMIC BASS BOOST button with indicator.
- ⑫ CD.TV selector with indicator.
- ⑬ PHONO selector with indicator.
- ⑭ Cassette holder deck II.
- ⑮ PHONES socket (6.3 mm) for connecting stereo headphones (impedance 8-1000 ohms). The loudspeakers are automatically switched off when using headphones.
- ⑯ PAUSE button: for stopping the tape transport in deck II momentarily.
- ⑰ WIND button for deck II: for fast forwarding the tape.
- ⑱ REW button for deck II: for fast rewinding the tape.
- ⑲ PLAY button for deck II for starting playback.
- ⑳ STOP/EJECT button for deck II.
- ㉑ PAUSE button: for stopping the tape transport in deck I momentarily.
- ㉒ WIND button for deck I: for fast forwarding the tape.
- ㉓ REW button for deck I: for fast rewinding the tape.
- ㉔ PLAY button for deck I: for starting playback.
- ㉕ RECORD button: to make a tape recording.
- ㉖ STOP/EJECT button for deck I.
- ㉗ Cassette holder deck I.
- ㉘ TUNER selector with indicator.
- ㉙ TAPE selector with indicator.
- ㉚ HIGH SPEED DUBBING selector with indicator, for selection of normal or high tape speed when dubbing.

Record player, Fig. 3 (not on all versions)

- △ Adapter for 45 rpm. records.
- △ Transit screws.
- △ Cue lever, for lifting and lowering the tone arm.
- △ Speed selector 33-45, for selecting the speed.
- △ Fixing clip for the tone arm.

OPERATION

SWITCHING ON AND OFF

- Use POWER switch ① to switch on the unit. The on/off indicator ③ will light up.
- To switch off, press POWER switch ① again. Indicator ③ will fade.
- Note:** To prevent damage first switch off the record player or tape decks.
 - The record player: by moving lever △ to the ▽ position and then moving the tone arm outwards. When the arm reaches the support, the turntable will stop.
 - The tape decks: by pressing the STOP/EJECT button once.

AMPLIFIER














- Turn the volume control ⑩ to minimum (fully anti-clockwise).
- Press one of the selector buttons CD.TV ⑫, PHONO ⑬, TUNER ㉘, or TAPE ㉙. The appropriate indicator will light up.
- Turn the volume control ⑩ to the desired level.
- Adjust the tone using the graphic equalizer controls ②. Press the DYNAMIC BASS BOOST button ⑪ for additional amplification of the bass reproduction.

TUNER

- Select tuner mode (radio) with TUNER button ㉘.
- Select the desired tuning range: MW or LW (for some versions SW) using selector ⑤ (with selector ⑥ to AM). For the reception of FM broadcasts, set selector ⑥ set to FM.
- Tune to the desired station with FREQUENCY TUNING knob ⑧.
- If there is interference when receiving FM stereo broadcasts, put STEREO/MONO button ⑦ in the MONO position. STEREO indicator ⑨ will then extinguish.
- Note:** In the MONO position any stereo noise resulting from weak stereo reception will disappear. Under normal circumstances, leave this button in the STEREO position.



RECORD PLAYER (not on all versions)

- Select the phono mode with PHONO selector button ⑬.
- Place a record on the turntable. For records with a large centre hole, use the adapter △.
- Remove the stylus protector by pulling it forwards.
- Use selector △ to select the appropriate speed.

- Make sure that the arm is lying freely on its support (not fixed with clip .
- Move lever  to the  position.
- Take the tone arm from its support and move it inwards. This starts the record player. Then position the arm above the desired track on the record.
- Move the lever  carefully to the  position. The record starts to play.
- The record can be interrupted by moving lever  to the  position. To continue, move lever  to the  position.
- The record player stops automatically at the end of the record and the arm returns to its support.
- Stopping can be done at any given moment. Set lever  to the  position and then move the player arm outwards. When you reach the support, the turntable will stop.
- Set lever  to the  position, secure the arm and replace the stylus protection cover.

Note: If the auto-return mechanism of the record player fails to work the first time after transit, move the tone arm towards the centre by hand. The mechanism will activate, and the tone arm will return. Do not use force; be positive, but gentle. Once the auto-return mechanism has been reset in this manner, it will function automatically thereafter.

CD.TV INPUT

- The CD.TV sockets  can be used to connect a Compact Disc player or the sound channel of a television set. It could also be a separate tuner, receiver, recorder (only for playback!) etc.
- Select the CD.TV mode with selector button , when you wish to use the CD.TV input.

CASSETTE RECORDING



- Recording is only possible with deck I.
- For **recording**, always use NORMAL or FERRO cassettes (IEC type I).
- For **playback**, any cassette type can be inserted.


Copyright












Recording is permissible insofar as copyright or other rights of third parties are not infringed.

For the U.K. only: Recording and Playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.








Prepare the recorder for recording as follows:

- Open the cassette compartment  by pressing in STOP/EJECT  once, if necessary twice.
- Put a cassette in the cassette compartment: open side down, the full spool to the left (Fig. 4).
- Do not use safeguarded cassettes for making a






recording. It will obstruct proper operation of record button , with risk of damage.

- Close the cassette compartment.
- Press in PAUSE button .
- Press in the RECORD button . The PLAY button  will follow automatically.
- Select the sound source to be recorded, using the selectors , ,  or .
- By releasing the PAUSE button  at the correct moment, the recording will start.
- When the recording is completed, press the PAUSE button  again. The recorder will then remain ready for the next recording.
- If you stop recording, press the STOP/EJECT button . Do not forget to release the PAUSE button  if it is pressed in.





CASSETTE PLAYBACK (TAPE MODE)

- Press TAPE selector .
- Either cassette deck I or II may be used.
- Open the cassette compartment by pressing STOP/EJECT button  or .
- Place a recorded cassette in the compartment: open side down, full spool to the left.
- Close the cassette compartment.
- Press the PLAY button  or . This starts playback of deck I or deck II. If **both** PLAY buttons are pressed, deck II has priority.
- To stop playback, press STOP/EJECT button  or . The tape stops automatically at the end of the cassette.

CONTINUOUS PLAYBACK

- Press TAPE selector .
- Press both STOP/EJECT buttons and insert a recorded cassette into both decks.
- Press PLAY button  of deck II. Deck II will now play.
- Press PAUSE button  and then press PLAY button  of deck I. The tape in deck I stands still.
- At the end of the cassette in deck II (or when STOP/EJECT button  is pressed), deck I will start playing back.

DUBBING - Copying from deck II to deck I

- Press TAPE selector .
- Select the dubbing speed with selector . Do not press this button **during** dubbing.
- Press both STOP/EJECT buttons and insert a recorded cassette into deck II and a cassette which is suited for recording into deck I.
- Press in PAUSE button .
- Press in the RECORD button .

- Dubbing will start by pressing the PLAY button ①9 on deck II.
- To omit undesired passages, press PAUSE ②1 on deck I. Deck II will continue the playback. To restart copying, press PAUSE ②1 once more.
- Using the PAUSE button ①6 of deck II, deck I will record a blank part.
- To stop dubbing, press both STOP buttons ②0 and ②6.

FAST WINDING AND REWINDING

Press WIND button ①7 / ②2 or REW button ①8 / ②3. To stop fast winding, press STOP/EJECT button ②0 / ②6.

FULL AUTOMATIC STOP

When the end of the tape is reached during recording, playback and fast forward winding or rewinding, the pressed recorder buttons will automatically be released.

GENERAL INFORMATION

Cassettes and recording

- The position of the volume and tone controls have no effect on the recording.
- The tape in the cassette is secured at both ends with leader tape. Bear in mind that at the beginning (and also at the end) of the cassette nothing will be recorded for 6 to 7 seconds!
- The accidental erasure of a recording can be prevented by breaking the small tab in the top left-hand corner on the back of the cassette (see Fig. 5). You can then no longer record on this side. This protection can be reversed with a small piece of adhesive tape.
- Store the cassettes in the box provided, keep them at room temperature and do not put them in the sun or too close to magnets and transformers of e.g. recorders, radios, TVs and loudspeaker boxes.

Connecting and positioning loudspeakers

- Loudspeakers are connected to the terminals ① (see Fig. 1 and 6).
- Cut off loudspeaker plugs, or use adapter cables and remove approximately 8 mm of the insulation.
- One of the two wires of a loudspeaker cable is marked, e.g. with a colour or rib. Connect the marked wire to the red terminal, the non-marked wire to the black terminal. Make sure that the colour combination of wire and terminal is exactly the same for both loudspeakers, see Fig. 6.
- In order to achieve as good a stereo effect as possible, take a little care when setting up the

loudspeakers. The best set-up can only be found by experimenting.

- Bass reproduction is amplified by placing the loudspeakers on the floor or in a corner. Treble reproduction is impaired by placing the loudspeakers behind curtains etc.
- Try to keep the set-up as symmetrical as possible, also with regard to the height at which the loudspeakers are positioned.

Maintenance of the record player

The record player requires little maintenance because self-lubricating bearings are used.

Replacing the stylus carrier

The stylus unit can completely be removed and replaced (see Fig. 7 and 8).

- Carefully press down the front edge of the stylus carrier until it is released. Support the cartridge while pressing.
- Remove the released carrier from the cartridge by moving it further downwards.
- Mount the new carrier by first sliding its rear part in place. Then carefully push the front part upwards until you *feel and hear* the carrier click into position.

Dust cover

Because the dust cover is fitted with frictional hinges, it can be set to almost any position. If this does not seem to be the case, carefully tighten the screws ③, Fig. 1. ***The hinges must not be lubricated!***

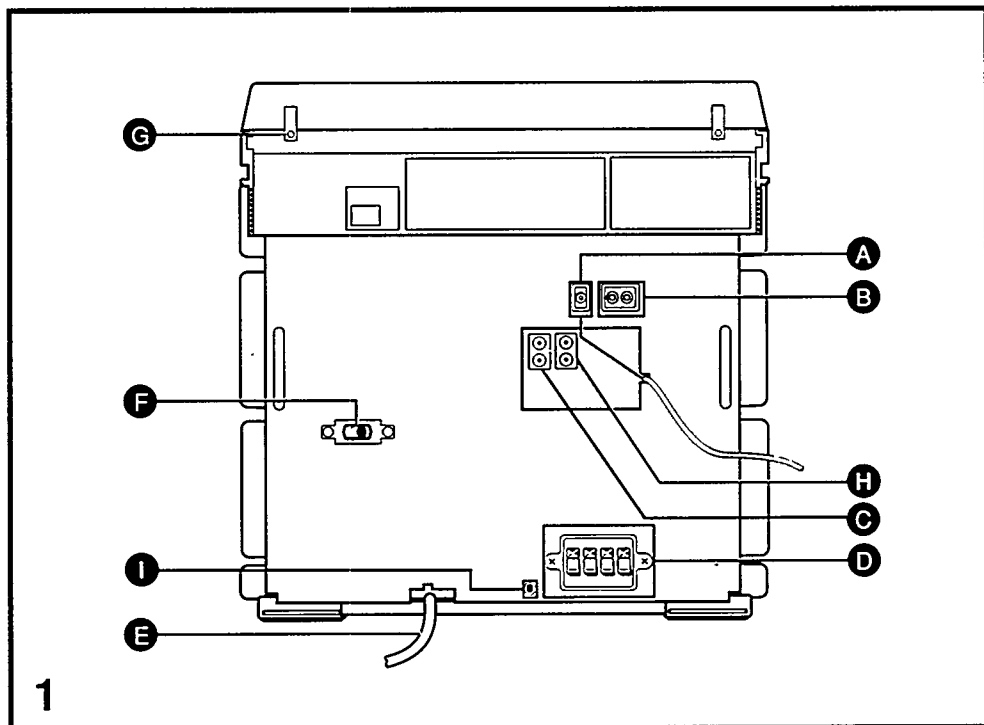
Recorder maintenance

After approximately 15 hours of use the heads ④ and ⑤, the drive shaft ③ and the pinch roller ⑥ (see fig. 9) must be cleaned because otherwise both recording (only deck I) and playback may deteriorate in quality. You can clean these by:

- playing an SBC 114 cleaning cassette,
 - with a piece of cotton wool dipped in alcohol. Make sure that the unit is not connected to the mains.
- The drive mechanism must not be lubricated!***

This product complies with the radio interference requirements as laid down in European Community regulations.

ADDENDUM



CONNECTIONS, Fig. 1

- (H) PHONO IN terminals, for connecting record player (not on all versions).
- (I) PHONO SUPPLY socket (not on all versions), for connecting a record player without its own power supply section.

BRANCHEMENTS, Fig. 1

- (H) prises PHONO IN (ne figure pas sur toutes les versions), pour la connexion d'un tourne-disque.
- (I) prise PHONO SUPPLY (ne figure pas sur toutes les versions), pour la connexion du tourne-disque sans section d'alimentation propre.

ANSCHLÜSSE, Abb. 1

- (H) Eingangsbuchsen PHONO IN (nicht bei allen Ausführungen), für den Anschluß eines Plattenspielers.
- (I) Anschlußbuchse PHONO SUPPLY (nicht bei allen Ausführungen), für den Anschluß eines Plattenspielers ohne eigene Stromversorgung.

AANSLUITINGEN, Fig. 1

- (H) PHONO IN (niet op alle uitvoeringen), voor het aansluiten van een platenspeler.
- (I) aansluitbus PHONO SUPPLY (niet op alle uitvoeringen), voor het aansluiten van de platenspeler zonder eigen voedingssectie.

CONECTORES, Fig. 1

- (H) enchufe PHONO IN (no lo tienen todos los modelos), para conectar un tocadiscos.
- (I) enchufe PHONO SUPPLY (no lo tienen todos los modelos), para conectar un tocadiscos que no tiene unidad de alimentación.

COLLEGAMENTI, Fig. 1

- (H) Prese PHONO IN (non di applicazione per tutte le versioni), per il collegamento di un giradischi.
- (I) Presa PHONO SUPPLY (non di applicazione per tutte le versioni), per il collegamento di un

TILSLUTNINGER, Fig. 1

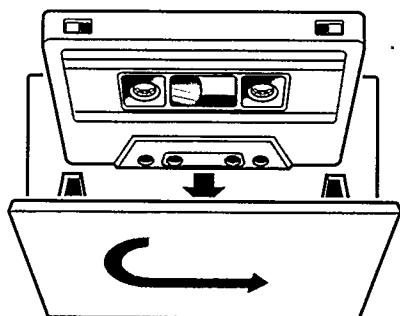
- Ⓜ PHONO IN bøsninger (ikke alle versioner), for tilslutning af en pladespiller.
- ① Terminal PHONO SUPPLY (ikke alle versioner), for tilslutning af en pladespiller uden egen strømforsyning.

ANSLUTNINGAR, Fig. 1

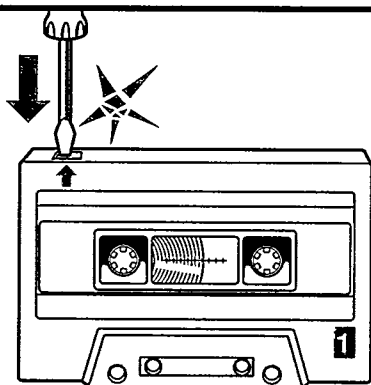
- Ⓜ PHONO IN (endast vissa versioner), för anslutning av skivspelare.
- ① PHONO SUPPLY (endast vissa versioner), för anslutning av skivspelare utan egen strömförsörjning.

KYTKENNÄT, Kuva 1

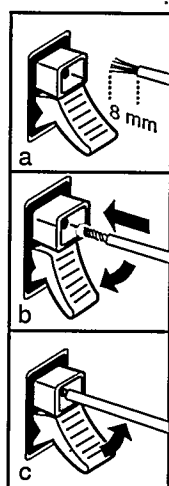
- Ⓜ PHONO IN-liitännät (ei kaikissa malleissa), näihin yhdistetään levysoitin.
- ① levysoittimen syöttöliitäntä PHONO SUPPLY (ei kaikissa malleissa), tähän yhdistetään ilman verkko-osaa oleva levysoitin.



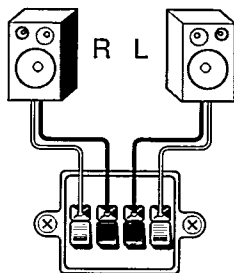
4



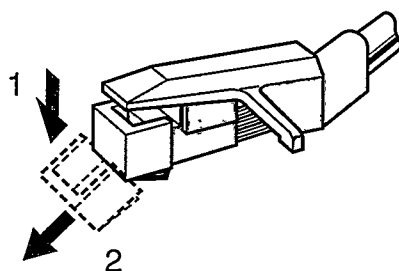
5



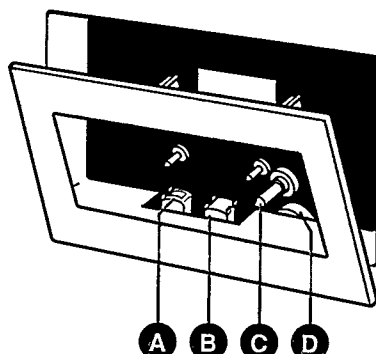
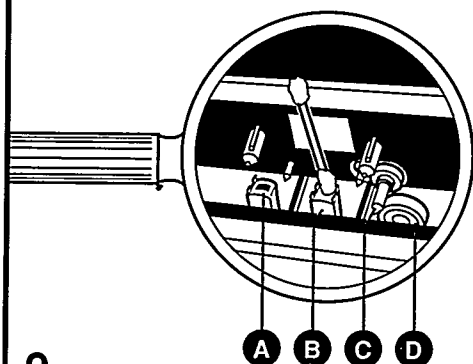
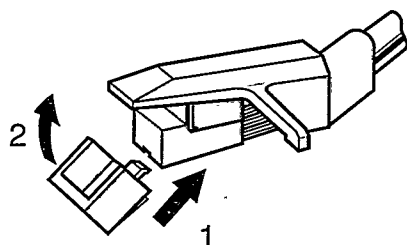
6



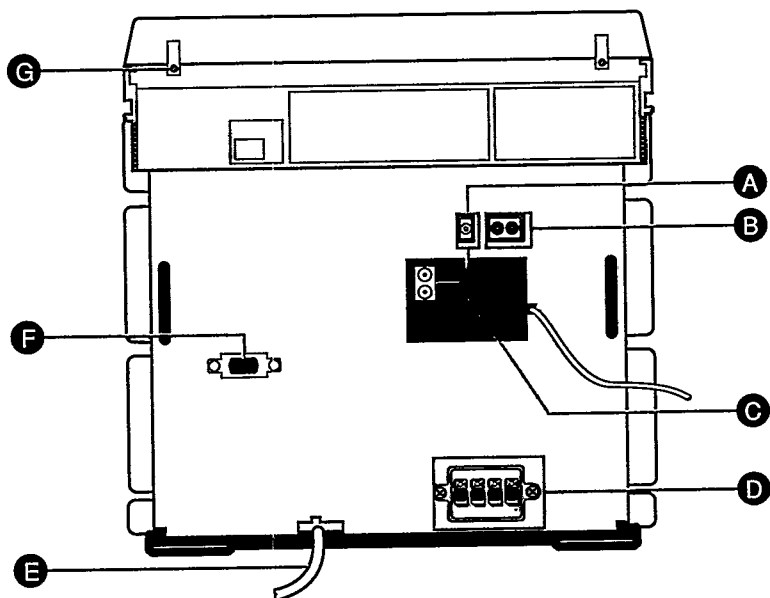
7



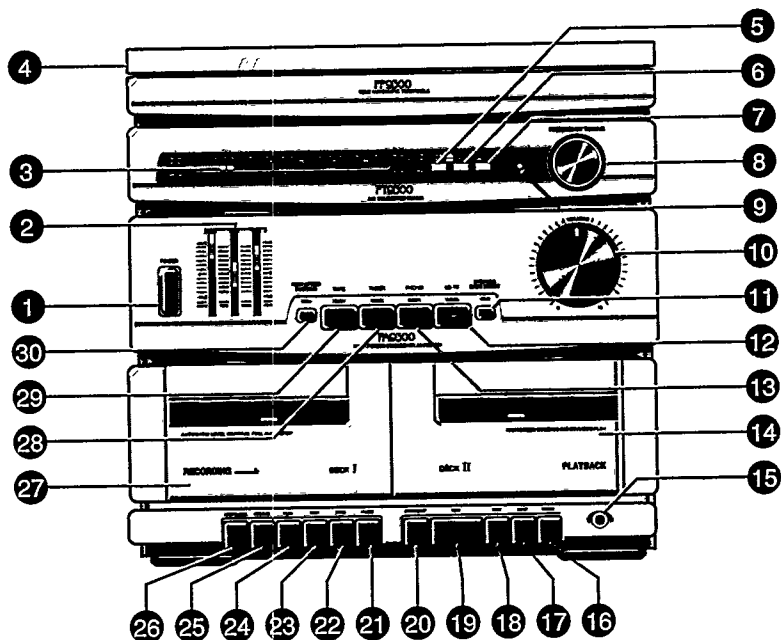
8



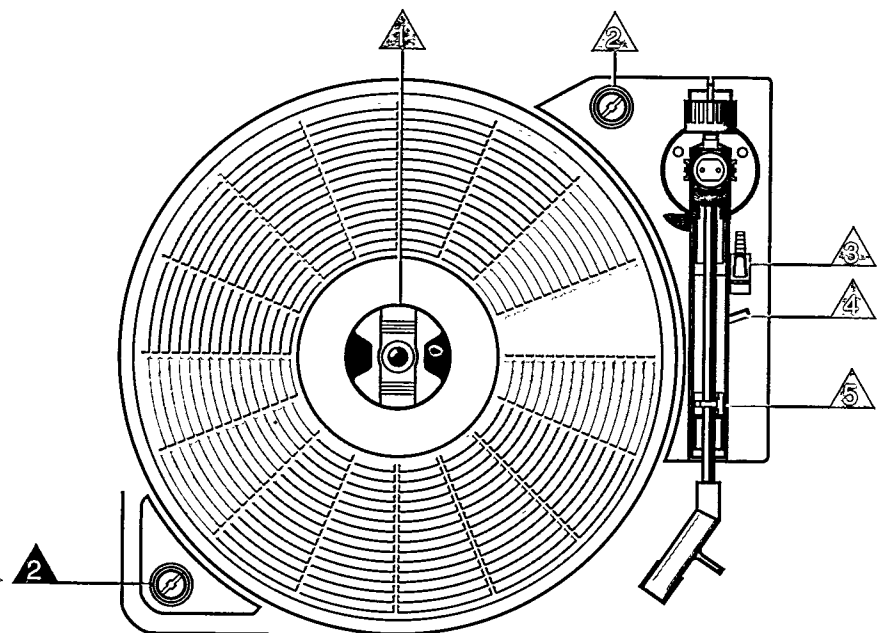
9



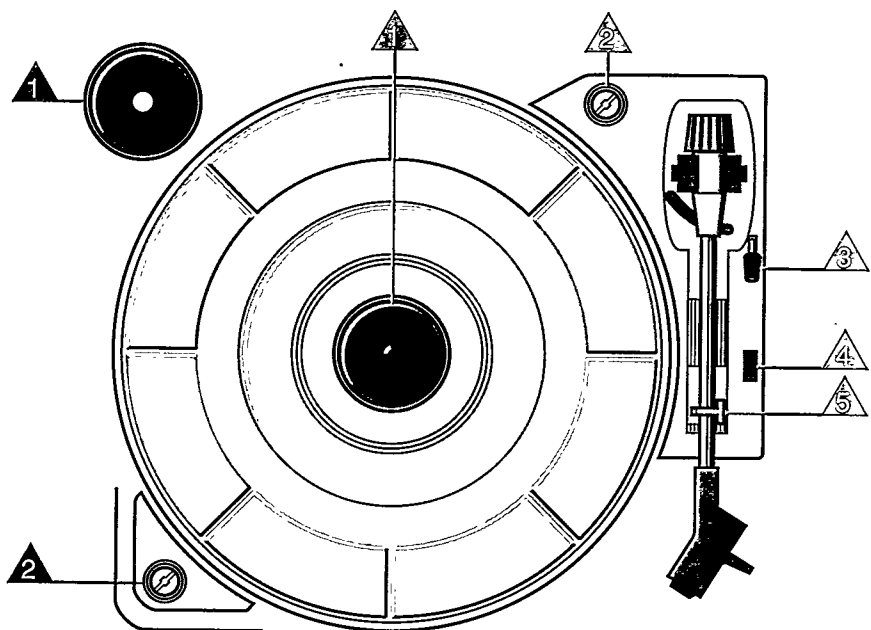
1



2



3a



3b

GUARANTEE AND SERVICE UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided:

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim.
 2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexperienced repair.
- Products sent for service should be adequately packed so no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed.

Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service.

These statements do not affect the statutory rights of a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to

Philips Consumer Relations, P.O. Box 298, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR, or ☎ (01) 689-2166 Consumer Advice.

Please retain this card. Produce it if service is required

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture.

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information.

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to **Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14, ☎ 69 33 55.**

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other: Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee. This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

the Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd,

☎ P.O. Box 1041, AUCKLAND - ☎ (09) 605-914

GUARANTEE EN SERVICE IN NEDERLAND

• Wat wordt gegarandeerd?

Philips Nederland B.V. garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen 12 maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden.

• Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen.

• Uw aankoopbon + de identificatiekaart

De identificatiekaart is uw garantiebewijs. U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart, waarop typenummer en serie-nummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen.

De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serie-nummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

• Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden.

• ... en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met: **Philips Nederland B.V. Afdeling Consumentenbelangen, Antwoord-nummer 500, 5600 VB EINDHOVEN** (postzegel niet nodig), of ☎ **040-78 11 78.**

GUARANTEE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

GUARANTEE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi. Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serons reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y rapportant.

GUARANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione. Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgervi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

GUARANTEE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBOURG

In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen die in het door uw handelaar verstrekte garantiebewijs staan aangegeven.

• **Voor België:** Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst: **'Klanten Contact', de Brouckereplein 2, 1000 BRUSSEL - ☎ 02/211 91 11**

GUARANTEE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre.

• **Pour la Belgique:** Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de l'appareil et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service: **'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 BRUXELLES - ☎ 02/211 91 11**

GUARANTEE IN ÖSTERREICH

In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung des Gewährleistungsanspruches dient der Kaufbeleg.

Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungsverpflichtung ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw. Horny VertriebsgmbH bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden.

Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen.

Philips Zentrale Kundeninformation:

— 1101 WIEN, Triesterstraße 64, ☎ 0222-60101-DW 1620 oder 1563

— 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74634

— 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161, ☎ 0463-22397-DW 94

Philips Service-Organisation: 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

INFORMATION SUR LA GARANTIE ET LE SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil PHILIPS a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. Sa garantie contractuelle est de la responsabilité du point de vente.

Cette garantie qui peut varier tant en durée qu'en contenu, ainsi que les modalités de service après-vente, doivent vous être précisées lors de l'achat par le vendeur qui, de plus, vous conseillera en cas de panne ou de défaillance.

A cet effet, il vous est demandé de conserver soigneusement votre facture et/ou le présent document dûment rempli et signé et/ou le contrat de garantie qui vous aura été remis conformément au décret N° 87-1045 du 22 décembre 1987.

Pour sa part, PHILIPS, soucieux de l'intérêt des consommateurs, apporte sa contribution aux efforts de points de vente, que ce soit en matière de garantie ou de service après-vente.

• matériellement, par la formation, l'assistance technique, la fourniture de pièces détachées,

• financièrement, selon des modalités précises définies entre PHILIPS et les points de vente.

Rappel: Vous bénéficiez en tout état de cause des dispositions des articles 1641 et suivants du code civil relatifs à la garantie légale.

Aucune garantie ne peut être mise en œuvre si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation.

Service consommateurs PHILIPS:

☎ B.P. 49 - 71423 MARNE LA VALLÉE CÉDEX 2

☎ (15-1) 64 80 54 54 - Minitel 36 15 code: PHILIPS

SNC PHILIPS ELECTRONIQUE DOMESTIQUE - RCS NANTERRE B 333 6760 833

GARANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an Ihren Fachhändler.

GARANZIA E ASSISTENZA VALIDE PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'ANIE.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore; inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "ricevuta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino al cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips. **Philips S.p.A., Viale le Fulvie Testi 327, 20162 MILANO, ☎ 1678-20026**

CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, S.A., assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptadores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, S.A., anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, S.A., obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e custos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

Nota: Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, quando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a **Philips Portuguesa, S.A.**

— **Outuleira - Carmaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/3**

— **R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13**

GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning. Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udlivet og underskrevet garantibeviset, hvorpå de gældende garantibestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i kobslandet.

GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garantibestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til: **Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00**

TAKUU JA HUOLTO

Tämän tuotteen rakenne on pitkäaikaisen, kokemuksella tehdyn tutkimustyn tulos. Jatkuvan eri tuotantovaiheissa tehtävän laatu tarkkailun vuoksi Philips takaa tuotteen sa laadun.

Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta.

Oy Philips AB, Sirkkälantie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0) 50261

Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestros Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con **Oficinas Centrales de Servicio, Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle, 03100 MÉXICO, D.F.**

☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.

2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, maltrato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.

3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de ésta última.

4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.

5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.

6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador)

Domicilio

ΠΑΗΡΟΦΟΡΕΙΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά η λειτουργία της είναι άριστη και λόγος αντικατάστασής της δεν πρόκειται σε καμία περίπτωση να προκύψει. Αν όμως παρόλα αυτά κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει στο εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχοντάς απο την Εταιρία δωρεάν. Η προσκομιζόμενη για επίσκεψη συσκευή πρέπει να συνοδεύεται απαραίτητα από το ΔΕΛΤΙΟ ΔΙΑΝΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ η φωτοτυπία του και το παρόν έντυπο συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα αγοράς του.

Η εγγύηση ισχύει για ΕΝΑ έτος από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

α) Για ανωμαλία όχι από βλάβη της συσκευής αλλά από φθορά ή βλάβη που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσης του ηλεκτρικού ρεύματος.

β) Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της συσκευής.

γ) Όταν ο αριθμός κατασκευής της συσκευής έχει αλλοιωθεί.

δ) Για κεφαλές πίκ απ και μικροφώνων.

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρίας όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του δαπάνη.

Κανένας ανταποκριτής δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως επισκευής ή συμβουλής σας συστήνουμε να απευθυνθείτε στα κατά τόπους Service της Εταιρίας.

Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS

25ης Μαρτίου 15 177 78 Ταύρος ☎ 4894 911

Τομήκη 62 546 93 Θεσσαλονίκη ☎ 260 621

**Guarantee certificate
Identificatiekaart
Garantibeviset**

Type no. of product:
No. de type du produit:
Typennummer des Gerätes:
Typenr. van het apparaat:
Tipo no. del producto:

**Certificat de garantie
Certificado de garantia
Takuutodistus**

**Garantieschein
Certificato di garanzia
Εγγύηση**

Type plate

Date of purchase – Date d'achat – Kaufdatum – Koopdatum – Fecha de compra – Data da compra – Data di acquisto – Købsdato – Kjøpedato
Inköpsdato – Ostöpäivä – Ημερομηνία αγοράς

19

Dealer's name, address and signature
Nom, adresse et signature du revendeur
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers
Naam, adres en handtekening van de handelaar
Nombre, dirección y firma del distribuidor
Nome, indirizzo e firma del fornitore
Nome, morada e assinatura da loja
Forhandlerens navn, adresse og underskrift
Återförsäljarens namn, adress och namnteckning
Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
Όνομα Ενώνυμο αντιπροσώπου